

## APRESENTAÇÃO

O Dossiê **Interculturalidade e escrita feminina latino-americana** é resultado do **Encontro Internacional Interculturalidade e escrita feminina latino-americana/ Encuentro Internacional Interculturalidad y escritura femenina latino-americana**, ocorrido entre os dias 20 e 21 de agosto de 2015, na Universidade Federal da Grande Dourados-UFGD, em parceria com a Universidade Estadual do Oeste do Paraná-Unioeste e a Universidad de Jaen-Espanha. Para a organização do presente dossiê, convidamos a todos os pesquisadores que apresentaram seus trabalhos no evento a submeterem a versão completa de seus artigos para a *Revista Raído*. Dos (as) vinte e dois comunicadores(as), quinze enviaram os seus textos, que foram submetidos aos pareceristas do periódico. Luana Santos, Losandro Antonio Tedesch, Neurivaldo Campos Pedroso Junior, Rafael Francisco Neves de Souza, Geovana Quinalha de Oliveira, Simone Maria Martins e Maria Aparecida Barros são os(as) autores(as) aprovados(as) pelo Conselho Editorial da Revista. A eles(as), se juntaram os debates propostos por Clarice Lottermann, Gabrielle Bittelbrun, Simone Pereira Schmidt, Salete Rosa Pezzi dos Santos, Adriana Antunes de Almeida, Cecil Jeanine Albert Zinani, Paula Fabrícia Fontenele de Sá e Diógenes Buenos Aires de Carvalho.

A professora dra. Encarnación Medina, da Universidad de Jaén, autora do prefácio da coletânea, esteve presente no colóquio, que foi parcialmente financiado por um projeto aprovado por ela junto ao governo espanhol. Foi dela que partiu a ideia de realizar uma versão do evento no Brasil (o mesmo colóquio já ocorre há alguns anos na Espanha), sempre sob a sua coordenação). O prefácio que abre o dossiê deixa transparecer a maneira como Encarnación Medina defende a discussão em torno da visibilidade das mulheres. Aproveito o espaço desta apresentação para agradecer a incansável parceria que a professora da Universidad de Jaen tem fomentado junto à UFGD e à UNIOESTE. O diálogo tem possibilitado o intercâmbio para os alunos da pós-graduação e para os docentes também.

O dossiê **Interculturalidade e escrita feminina latino-americana** materializa a discussão partilhada nos dias 20 e 21 de agosto de 2015 e se abre a outras vezes, que não estiveram presentes no evento, mas que também lançam seus olhares para a autoria de mulheres que romperam o silêncio por meio da escrita e da narrativa oral, como é o caso das narrativas de mulheres em situação de prisão, traduzidas pelo texto de Maria Aparecida Barros. Zinani, que também participa do Dossiê, destaca a importância da escrita feminina:

No momento em que a mulher se apropria da narrativa, externando seu ponto de vista, passa sobre a história silenciada e instituindo um espaço de resistência contra as formas simbólicas de representação por meio da criação de novas formas representacionais. Dessa maneira, as mulheres promovem uma ruptura com a tradição da cultura patriarcal, por meio da utilização de um discurso do qual emerge um novo sujeito com outras concepções sobre si mesmo e sobre o mundo (ZINANI, 2006, p. 30<sup>1</sup>).

Ao analisar o texto literário de autoria feminina, os artigos aqui publicados dão a conhecer distintas representações sobre a maneira com que mulheres latino-americanas traduziram a si e à sociedade que as cercavam. O leitor encontra aqui a representação de mulheres de distintas localidades: Nísia Floresta, Cíntia Moscovich, Tania Carvalhal, Ángeles Mastretta, Luzilá Gonçalves Ferreira, Chimamanda Ngozi Adichie, Josefina Plá, Clarice Lispector, Lygia Bojunga e Laura Esquivel. Escritoras que se diferenciam por seu local de nascimento: México, Paraguai, Nigéria, Brasil. Mas que se aproximam pelo desejo de imprimir o seu ponto de vista em relação a temas políticos, econômicos, sociais, domésticos ou religiosos. Mulheres que representam a si e a sua alteridade e que ganham visibilidade nas análises dos professores (as) e pesquisadores (as) que aceitaram participar do dossiê **Interculturalidade e escrita feminina latino-americana**.

Alexandra Santos Pinheiro  
Editora Temática da Revista **Raído**

---

<sup>1</sup> ZINANI, Cecil Jeanine Albert. *Literatura e gênero: a construção da identidade feminina*. Caxias do Sul-RS: Edusc, 2006.